

Bilag 4

Oversættelse.

Fælles fredsaktion.

Resolution 377 (V), vedtaget den 3. november 1950.

Plenarforsamlingen,

der anerkender, at De Forenede Nationers to først angivne formål er:

„at opretholde mellemfolkelig fred og sikkerhed og i dette øjemed: træffe effektive fælles forholdsregler til forebyggelse og fjernelse af trusler mod freden og til undertrykkelse af angrebs-handlinger eller andre brud på freden, og ved fredelige midler og i overensstemmelse med retfærdighedens og folkerettens grundsætninger at ordne eller bilægge mellemfolkelige tvistigheder eller situationer, som kunne føre til brud på freden“, og

„at fremme venskabelige forhold mellem nationerne, hvilende på respekt for grundsætningen om folkenes ligeret og selvbestemmelse, og at tage andre egnede forholdsregler til at styrke verdensfreden“,

der påny bekræfter, at det stedse er alle De Forenede Nationers medlemmers første pligt, når de er indblandet i en mellemfolkelig tvistighed, at søge en sådan tvistighed afgjort ved fredelige midler ad de veje, der er fastsat i pagtens kapitel VI, og minder om De Forenede Nationers heldige indsats i så henseende ved en række tidligere lejligheder,

der erkender, at der består mellemfolkelig spænding i et farligt omfang,

*der minder om sin resolution 290 (IV) med titlen „Fredens grundsætninger“***), som anfører, at ligegyldighed overfor de i De Forenede Nationers pagt opstillede grundlæggende principper i første række er skyld i den stadige mellemfolkelige spænding, og som ønsker at yde yderligere bidrag til den pågældende resolutions formål,

der påny bekræfter betydningen af, at sikkerhedsrådet udøver sit hovedansvar for opretholdelse af mellemfolkelig fred og sikkerhed og af de faste medlemmers pligt til at søge at opnå enighed og til at vise mådehold ved brugen af vetoretten,

der påny bekræfter, at initiativet til at gennemføre afslutningen af de overenskomster om væbnede styrker, hvorom der er truffet bestemmelse i pagtens art. 43, tilhører sikkerhedsrådet, og som ønsker at sikre, at De Forenede Nationer indtil afslutningen af sådanne overenskomster har midler til sin rådighed til opretholdelse af mellemfolkelig fred og sikkerhed,

der er sig bevidst, at sikkerhedsrådets undladelse af at opfylde sit ansvar på alle medlemsstaternes vegne, i særdeleshed det ansvar, hvortil der henvises i de to foregående stykker, ikke fritager medlemsstaterne for deres forpligtelser eller De Forenede Nationer for sit ansvar ifølge pagten til at opretholde mellemfolkelig fred og sikkerhed,

der anerkender i særdeleshed, at en sådan undladelse ikke berøver plenarforsamlingen dens rettigheder eller fritager den for sit ansvar ifølge pagten med hensyn til opretholdelsen af mellemfolkelig fred og sikkerhed,

der anerkender, at plenarforsamlingens opfyldelse af sit ansvar i så henseende kræver muligheder for iagttagelser, der kunne fastslå kendsgerningerne og afsløre angriberne; tilstedeværelsen af væbnede styrker, der kunne anvendes kollektivt, og mulighed for at plenarforsamlingen i rette tid kan opfordre De Forenede Nationers medlemmer til en samlet optræden, der for at være effektiv må være omgående,

*) Se beretn. 4. saml., s. 73.